

32006D1673

L 315/9

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

15.11.2006

**РЕШЕНИЕ № 1673/2006/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
**от 24 октомври 2006 година**  
**за финансиране на европейската стандартизация**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 и член 157, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейската стандартизация е доброволна дейност, осъществявана от и от името на страни, заинтересовани от установяването на стандарти и други стандартизационни продукти, в отговор на техните нужди. Тези стандартизационни продукти се изготвят от Европейския комитет по стандартизация, Европейския комитет за стандартизация в електротехниката и Европейския институт за стандарти в телекомуникациите, органи, изброени в приложение I към Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти и за правила относно услугите на информационното общество <sup>(3)</sup> (наричани по-долу „европейски органи по стандартизация“).
- (2) Директива 98/34/ЕО позволява на Комисията след консултации с комитета, създаден по силата на директивата, да представя искания за стандартизация към европейските органи по стандартизация. Общите насоки за сътрудничество между CEN, Cenelec и ETSI, Европейската комисия и Европейската асоциация за свободна търговия от 28 март 2003 г. <sup>(4)</sup>, предвиждат партньорски връзки между европейските органи по стандартизация, Общността и Европейската асоциация за свободна търговия, което също предоставя подкрепа за европейската стандартизация.
- (3) Необходимо е Общността да допринесе за финансирането на европейската стандартизация с оглед ползната ѝ роля в подкрепа на законодателството и политиките на Общността. От една страна, европейската стандартизация допринася за функциониране и укрепване на вътрешния пазар благодарение особено на директивите по „Нов подход“ в областта на здравеопазването, безопасността и защитата на околната среда и потребителите и за

осигуряване на интероперативност в области като транспорта. От друга страна, европейската стандартизация подпомага засилването на конкурентоспособността на предприятията, по-специално свободното движение на стоки и услуги, интероперативност на мрежите, средства за комуникация, технологично развитие и иновация в дейности като информационните технологии. Следователно е уместно в настоящото решение да бъде включено финансирането на дейностите по европейската стандартизация, в областта на информационните технологии и телекомуникациите, което се регулира по-специално от Решение 87/95/ЕИО на Съвета от 22 декември 1986 г. относно стандартизацията в сферата на информационните технологии и телекомуникациите <sup>(5)</sup>.

- (4) Настоящото решение следва да предостави ясна, пълна и подробна правна основа за финансиране от страна на Общността на всички дейности, свързани с европейската стандартизация, необходими за изпълнението на политиките и законодателството на Общността.
- (5) Необходимо е да се гарантира, че малките и средните предприятия, особено малките, микро- и занаятчийските предприятия са способни да прилагат европейските стандарти. Следователно тези стандарти следва да са изготвени и адаптирани, така че да отчитат характеристиките на такива предприятия и заобикалящата ги среда.
- (6) Финансирането от Общността следва да създава стандарти или други стандартизационни продукти, да улеснява ползването им от предприятията чрез превеждането им на различните официални езици на Общността, да засили единството на европейската система за стандартизация и да гарантира честен и прозрачен достъп до европейските стандарти за всички участници на пазара в рамките на целия Европейски съюз. Това е особено важно в случаи, когато използването на стандартите прави възможно спазването на законодателството на Общността.
- (7) Разпределените бюджетни кредити, отпуснати за дейностите по европейска стандартизация, следва да се фиксират всяка година от бюджетния орган в рамките на ограниченията на ориентировъчния финансов пакет за периода на съответната финансова рамка и следва всяка година да бъдат предмет на годишно решение на Комисията, което определя сумите, а когато това е необходимо и максималните нива на процентите за съфинансиране по вид на дейността.
- (8) С оглед на изключително широката сфера на участие на европейската стандартизация в подкрепа на политиките и законодателството на Общността и на различните видове дейности по стандартизацията, следва да има разпоредби за различни условия на финансиране. В основни линии това се

<sup>(1)</sup> ОВ С 110, 9.5.2006 г., стр. 14.

<sup>(2)</sup> Становище на Европейския парламент от 17 май 2006 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*) и Решение на Съвета от 18 септември 2006 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 2003 г.

<sup>(4)</sup> ОВ С 91, 16.4.2003 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ L 36, 7.2.1987 г., стр. 31. Решение, изменено с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

отнася за предоставяне на суми без отправяне на покани за набиране на предложения към европейските органи по стандартизация в съответствие с член 110, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(1)</sup> (наричан по-долу „Финансов регламент“) и член 168, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. за определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(2)</sup>.

- (9) Освен това същото следва да се прилага и за онези органи, които макар и непризнати за европейски органи по стандартизация в приложение I към Директива 98/34/ЕО, са получили мандат в основен акт и им е било възложено да осъществяват предварителна работа в подкрепа на европейската стандартизация, в сътрудничество с европейските органи по стандартизация.
- (10) Държавите-членки се насърчават да осигурят подходящо национално финансиране на задачите по стандартизация.
- (11) В допълнение на това, доколкото европейските органи по стандартизация осигуряват текуща подкрепа за дейностите на Общността, те следва да разполагат с ефективни и ефикасни секретариати. Следователно Комисията следва да е в състояние да предостави средства на тези органи, преследващи цели от общ европейски интерес, без да прилага, в случаите на безвъзмездни средства за оперативни разходи, принципа на годишното намаление, предвиден в член 113, параграф 2 от Финансовия регламент. Ефективното функциониране на европейските органи по стандартизация изисква и националните членове на тези органи да изпълняват задълженията си по отношение на финансови участия в европейската система за стандартизация.
- (12) Финансирането на дейностите по стандартизация следва да е способно да покрива и предварителни или съпътстващи дейности във връзка със създаването на стандарти или други стандартизационни продукти. Това се отнася основно до работа, включваща научни изследвания, подготовката на предварителни документи за законодателството, междулабораторни изпитвания и валидирането или оценката на стандарти. В допълнение на това насърчаването на стандартизацията на европейско и международно равнище следва да включва осъществяването на програми за техническа помощ и сътрудничество с трети страни. С оглед подобряване достъпа до пазара и засилване конкурентоспособността на предприятията в Европейския съюз, следва да има разпоредби за предоставяне на безвъзмездни средства на други органи чрез покани за набиране на предложения или, когато е необходимо, чрез възлагане на поръчки.
- (13) Комисията и европейските органи по стандартизация редовно подписват споразумения за партньорства с цел да

фиксираат административните и финансови правила за финансирането на дейностите по стандартизация, в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент. Европейският парламент и Съветът следва да бъдат информирани за съдържанието на тези споразумения.

- (14) С оглед специфичната същност на работата по стандартизацията и особено участието в процеса по стандартизация на различни заинтересовани лица, следва да се признае, че съфинансирането на дейностите по създаване на европейски стандарти или други стандартизационни продукти, обхванати от финансирането на Общността, може да бъде осигурено чрез непарични участия, например чрез предоставянето на експерти.
- (15) С цел осигуряване ефективното прилагане на настоящото решение следва да съществува възможността за използване на необходимия експертен опит, особено по отношение на одита и финансовото управление, а също и на ресурси за административна подкрепа, способни да улеснят прилагането, и за редовно оценяване на приложимостта на дейностите, получаващи финансиране от Общността, за да се осигури тяхната полезност и въздействие.
- (16) Следва да се предприемат подходящи мерки за избягване на измами и нередности и за възстановяване на неоснователно изплатени средства, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности <sup>(3)</sup>, Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно проверките на място и инспекциите, извършвани от Комисията, с цел защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности <sup>(4)</sup> и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейска служба за борба с измамите (OLAF) <sup>(5)</sup>,

РЕШИХА:

Член 1

**Предмет**

Настоящото решение установява правилата относно участието на Общността във финансирането на европейската стандартизация с цел да се подпомогне изпълнението на специфични политики, мерки, действия и законодателството на Общността.

Член 2

**Органи, които могат да бъдат финансирани от Общността**

Финансирането на Общността може да бъде предоставено на признатите европейски органи по стандартизация, изброени в приложение I към Директива 98/34/ЕО за изпълнението на дейностите, изброени в член 3 от настоящото решение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1248/2006 (ОВ L 227, 19.8.2006 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

<sup>(5)</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

Въпреки това финансирането от Общността може да бъде предоставено и на други органи за изпълнение на предварителни и съпътстващи дейности във връзка с европейската стандартизация, посочени в член 3, параграф 1, буква б), а също и за програмите, посочени в член 3, параграф 1, буква е).

#### Член 3

### Дейности по стандартизация, които подлежат на финансиране от Общността

1. Общността може да финансира следните дейности по европейската стандартизация:

- а) създаване и преразглеждане на европейските стандарти или на всеки друг стандартизационен продукт, което е необходимо и подходящо за изпълнението на политиките и законодателството на Общността;
- б) осъществяване на предварителни или съпътстващи дейности във връзка с европейската стандартизация като проучвания, програми, оценки, сравнителни анализи, научноизследователска работа, лабораторна дейност, междулабораторни изпитвания и работа по оценка на съответствието;
- в) дейностите на централните секретариати на европейските органи по стандартизация като политическо развитие, координация на дейностите по стандартизация, техническо обработване и предоставяне на информация на заинтересованите страни;
- г) проверка на качеството на европейските стандарти и на всеки друг стандартизационен продукт, както и съответствието с политиките и законодателството на Общността;
- д) когато е необходимо, превод на европейските стандарти или всеки друг европейски стандартизационен продукт, използвани в подкрепа на политиките и законодателството на Общността, на официалните езици на Общността, различни от работните езици в европейските органи по стандартизация; изготвянето на документи, които да обясняват, тълкуват и представят опростено стандартите, а също така изготвянето на наръчни за потребителите и документи за най-добрата практика;
- е) дейности, целящи осъществяването на програми за техническо подпомагане, сътрудничество с трети страни и насърчване и засилване на европейската система за стандартизация и на европейските стандарти сред заинтересованите страни в Общността и на международно равнище.

2. Дейностите, посочени в параграф 1, буква а), подлежат на финансиране от Общността само ако комитетът, основан по силата на член 5 от Директива 98/34/ЕО, е бил консултиран относно исканията, които да бъдат представени пред европейските органи по стандартизация.

#### Член 4

### Финансиране

Разпределените бюджетни кредити за дейностите, посочени в настоящото решение, следва да се определят всяка година от бюджетния орган в границите на бюджетната рамка.

#### Член 5

### Договорености за финансиране

1. Финансирането на Общността се предоставя:

- а) под формата на безвъзмездни средства без покана за набиране на предложения към европейските органи по стандартизация, за да осъществят дейностите, посочени в член 3 и към органите, получили мандат по силата на базов акт, в съответствие с член 49 от Финансовия регламент, за да осъществят, в сътрудничество с европейските органи по стандартизация работата, посочена в член 3, параграф 1, буква б) от настоящото решение;
- б) под формата на безвъзмездни средства след покани за набиране на предложения или чрез процедури за възлагане на обществена поръчка към други органи за осъществяване в сътрудничество с европейските органи по стандартизация работата по стандартизация, посочена в член 3, параграф 1, буква б), или програмите, посочени в член 3, параграф 1, буква е).

2. Дейностите на централните секретариати на европейските органи по стандартизация, посочени в член 3, параграф 1, буква в) могат да бъдат финансирани на основата или на предоставянето на безвъзмездни средства за действия, или на безвъзмездни средства за оперативни разходи. В случай на подновяване безвъзмездните средства за оперативни разходи не се намаляват автоматично.

3. Комисията взема решение относно договореностите за финансиране, посочени в параграфи 1 и 2 относно размера и, когато е необходимо, относно максималния процент на финансиране според вида дейност. Решенията на Комисията по тези въпроси са публични.

4. Споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства може да разрешават еднократно покриване на разходите на получателя до максимум 30 % от общите, подлежащи на признаване, преки разходи по дейността освен в случаите, когато непреките разходи на получаващия средства са покрити чрез безвъзмездни средства за оперативни разходи, финансирани от общия бюджет на Европейския съюз.

5. Допустимо е съфинансиране чрез непарични участия. Оценка на непаричните участия се осъществява в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002.

6. Общите цели на сътрудничество и административните и финансови условия относно безвъзмездните средства, предоставени на европейските органи по стандартизация, се определят в рамките на споразуменията за партньорство, подписани от Комисията и европейските органи по стандартизация, в съответствие с Финансовия регламент и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002. Европейският парламент и Съветът биват информирани за сключването на тези споразумения.

## Член 6

**Управление и мониторинг**

1. Бюджетните кредити, определени от бюджетния орган за финансиране на дейностите по стандартизация, може също да покриват и административните разходи, свързани с подготовката, мониторинга, инспекцията, одита и оценката, които са непосредствено необходими за постигане целите на настоящото решение, и особено проучвания, срещи, дейности, свързани с информация и публикуване, разходи, свързани с мрежи за обмен на информация и всякакви други разходи за административна и техническа помощ, която Комисията може да използва за дейности по стандартизация.

2. Комисията оценява приложимостта на дейностите по стандартизация, получаващи финансиране от Общността, като се имат предвид потребностите на политиките и законодателството на Общността и информира Европейския парламент и Съвета за резултата от тази оценка поне веднъж на пет години.

## Член 7

**Защита на финансовите интереси на Общността**

1. Комисията гарантира, че при осъществяването на дейностите съгласно настоящото решение финансовите интереси на Общността са защитени с прилагането на предпазни мерки срещу измами, корупция и други незаконни действия — чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно изплатени суми, и при установяване на нередности — чрез ефективни, съразмерни

и възпиращи санкции, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95, Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 и Регламент (ЕО) № 1073/1999.

2. По отношение дейностите на Общността, финансирани по силата на настоящото решение, нередностите, упоменати в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 означават всяко нарушение на договорно задължение, произтичащи от действие или бездействие на икономически оператор, които са довели или биха довели до нанасянето на вреда на общия бюджет на Европейския съюз или на бюджетите, управлявани от него, чрез необосновани разходи.

3. Всякакви споразумения и договори, произтичащи от настоящото решение, предвиждат мониторинг и финансов контрол от страна на Комисията или всеки представител, упълномощен от нея, и одити от Европейската сметна палата, които при необходимост се провеждат на място.

## Член 8

**Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 24 октомври 2006 година

За Европейския парламент

Председател

J. BORRELL FONTELLES

За Съвета

Председател

P. LEHTOMÄKI